

**REMS Picus S1**  
**REMS Picus S3**  
**REMS Picus S2 / 3,5**  
**REMS Picus SR**  
**REMS Titan**  
**REMS Simplex 2**

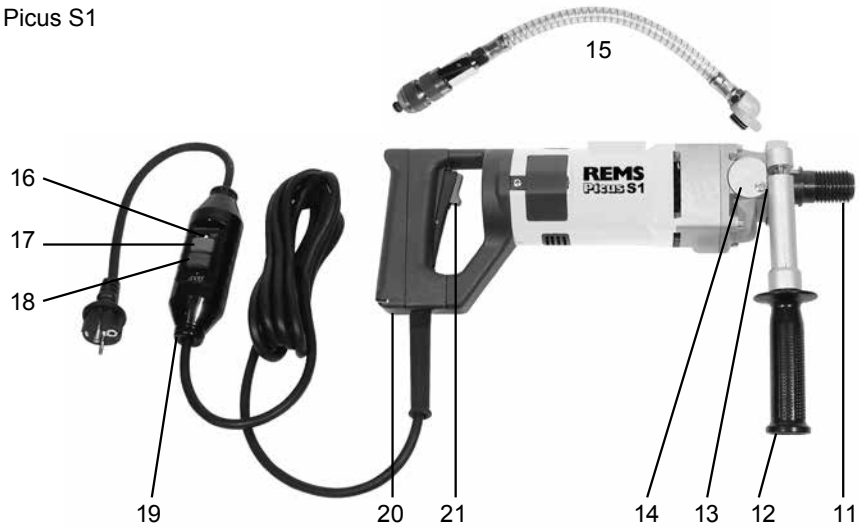


deu	Betriebsanleitung .....	7
eng	Instruction Manual .....	16
fra	Notice d'utilisation .....	25
ita	Istruzioni d'uso .....	34
spa	Instrucciones de servicio .....	43
nld	Handleiding .....	53
swe	Bruksanvisning .....	62
nno	Bruksanvisning .....	71
dan	Brugsanvisning .....	79
fin	Käyttöohje .....	88
por	Manual de instruções .....	97
pol	Instrukcja obsługi .....	107
ces	Návod k použití .....	116
slk	Návod na obsluhu .....	125
hun	Kezelési utasítás .....	134
hrv	Upute za rad .....	143
srp	Uputstvo za rad .....	143
slv	Navodilo za uporabo .....	152
ron	Manual de utilizare .....	161
rus	Руководство по эксплуатации .....	170
ell	Οδηγίες χρήσης .....	180
tur	Kullanım kılavuzu .....	190
bul	Ръководство за експлоатация .....	200
lit	Naudojimo instrukcija .....	210
lav	Lietošanas instrukcija .....	219
est	Kasutusjuhend .....	228

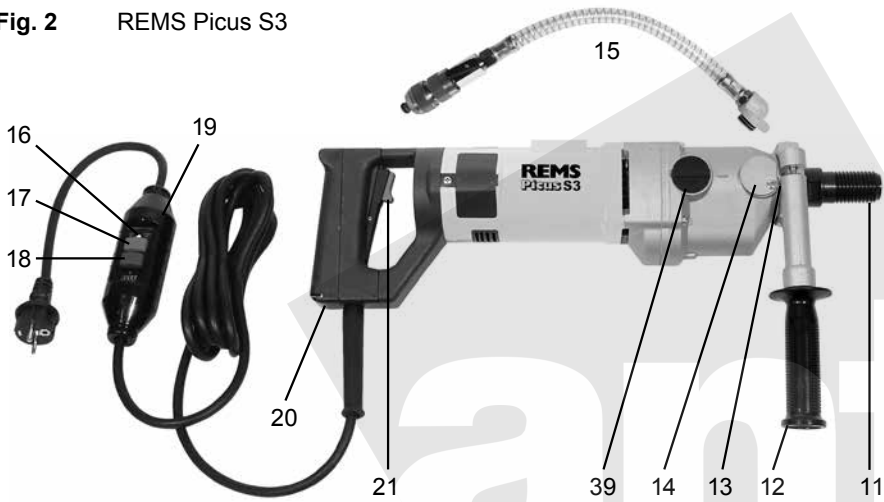
REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
D-71332 Waiblingen  
Telefon +49 7151 1707-0  
Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



**Fig. 1** REMS Picus S1



**Fig. 2** REMS Picus S3





**Fig. 7** Leistungsschild  
REMS Picus S3

**REMS** Picus S3 

Typ 180001 Nr.  
230V ~ 50-60Hz 2200W  
n<sub>0</sub>=2500min<sup>-1</sup>



	n <sub>l</sub> min <sup>-1</sup>		
I	530	190-250	90-150
II	1280	150-190	50-90
III	1780	20-150	20-50

REMS D-713332 Waiblingen



**Fig. 3** REMS Picus S2/3,5



**Fig. 8** Leistungsschild  
REMS Picus S2/3,5

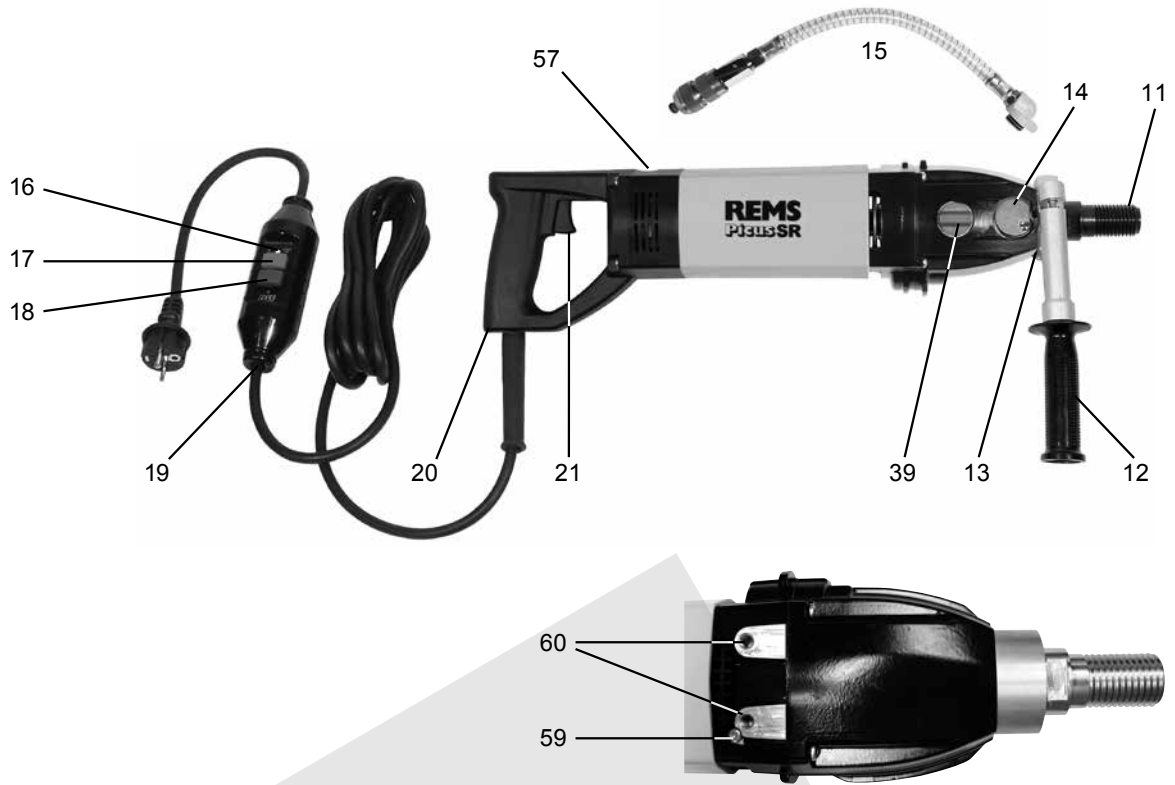
**REMS** Picus S2/3,5 

Typ 180002 Nr.  
230V~ 50-60Hz 3420W  
n<sub>0</sub>=1160min<sup>-1</sup>









	n <sub>l</sub> min <sup>-1</sup>		
I	320	130-300	
II	760	40-130	

     
REMS D-713332 Waiblingen

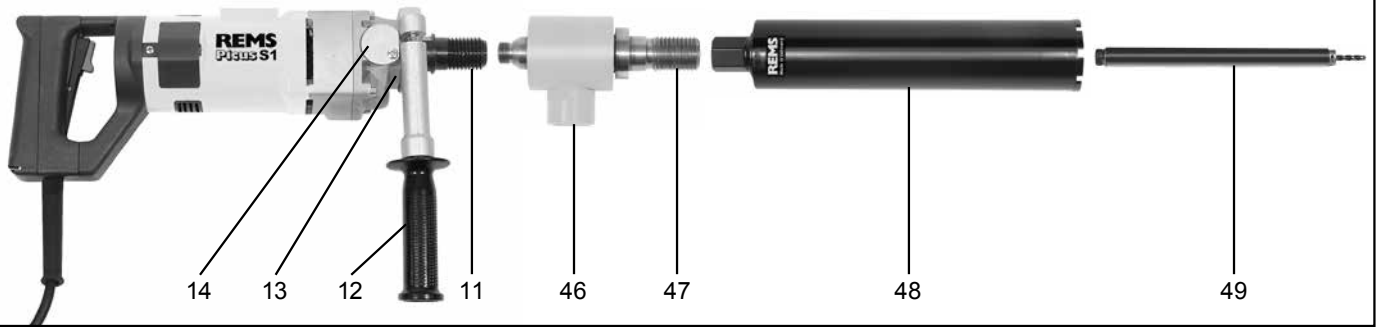
**Fig. 9** REMS Picus SR



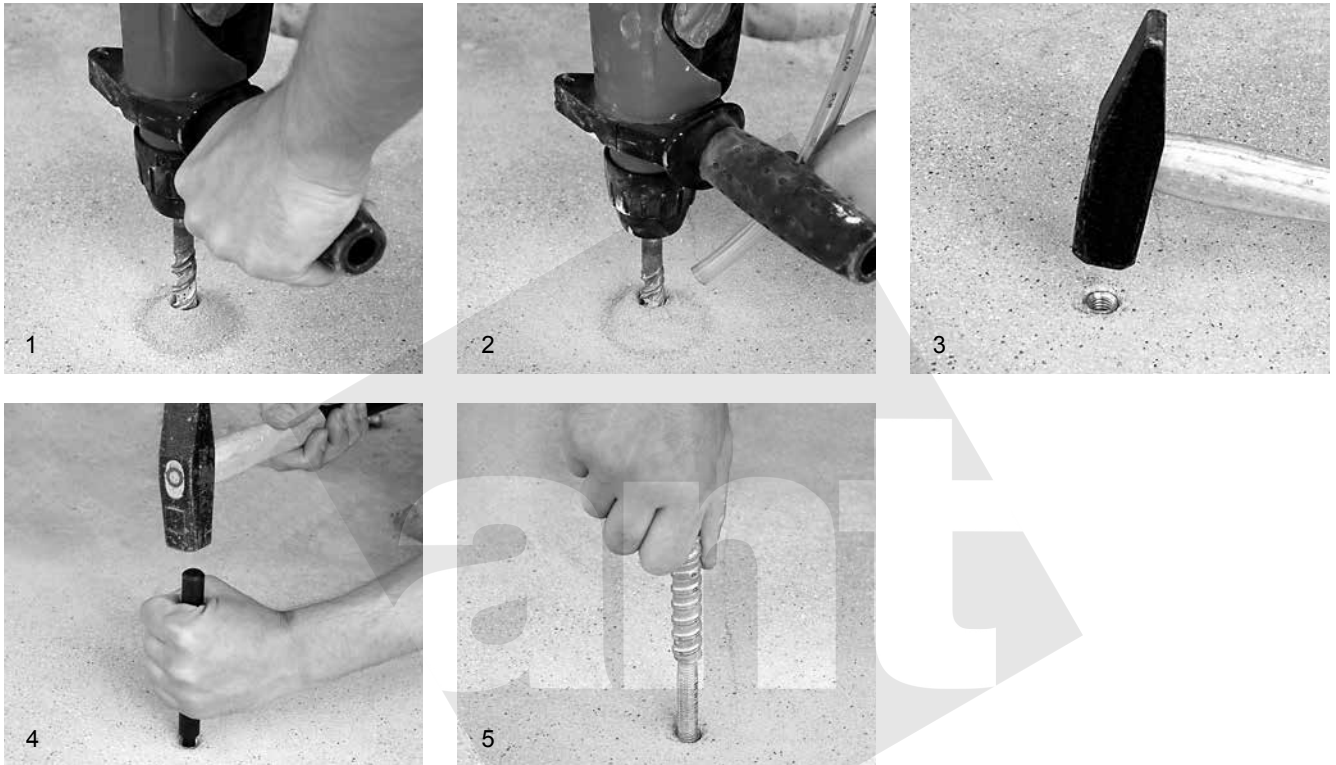
① Drehzahleinstellung für REMS Picus SR

② 	③ 	④ $n \text{ min}^{-1}$	⑤ 	⑥ 		
20-42	20-92	1.200	2	6	 	
52	102-112	1.100	2	5		
62	125-132	900	2	4		
72-82	142-162	750	2	3		
92	182	600	2	2		
102-112	200-225	500	1	6	 	
125-142	250	450	1	5		
152		400	1	4		
162-182		330	1	3		
200		250	1	2		

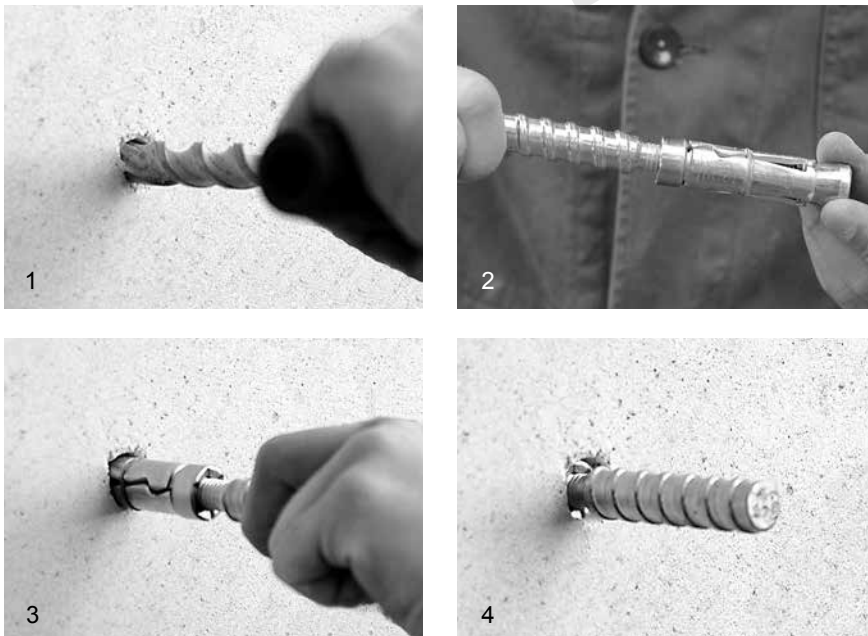
**Fig. 4** Handgeführtes Trockenbohren mit Anbohrhilfe



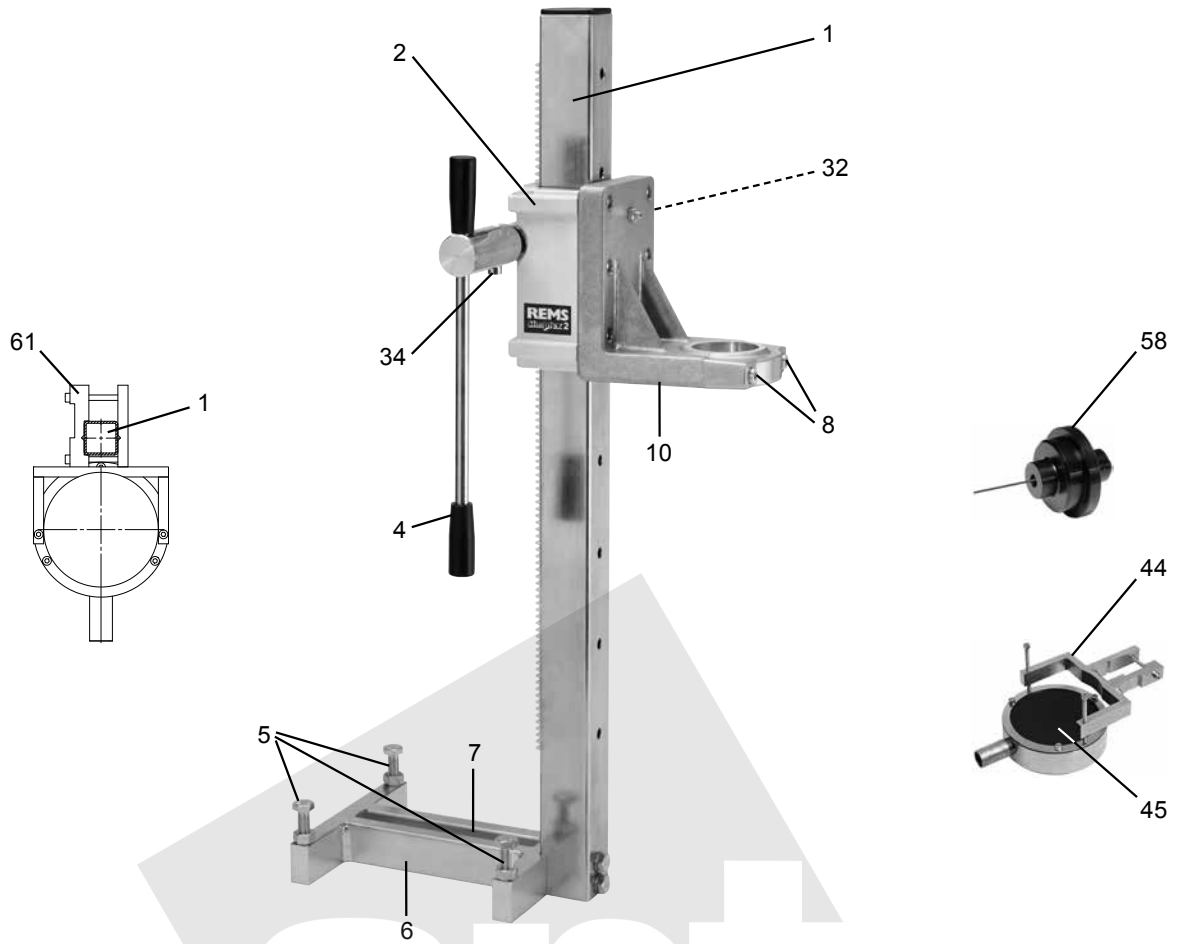
**Fig. 5** Dübelbefestigung des Bohrständers in Beton mit Einschlaganker



**Fig. 6** Dübelbefestigung des Bohrständers in Mauerwerk mit Spreizanker (Ankerschalen)



**Fig. 10** REMS Simplex 2



**Fig. 11** REMS Titan

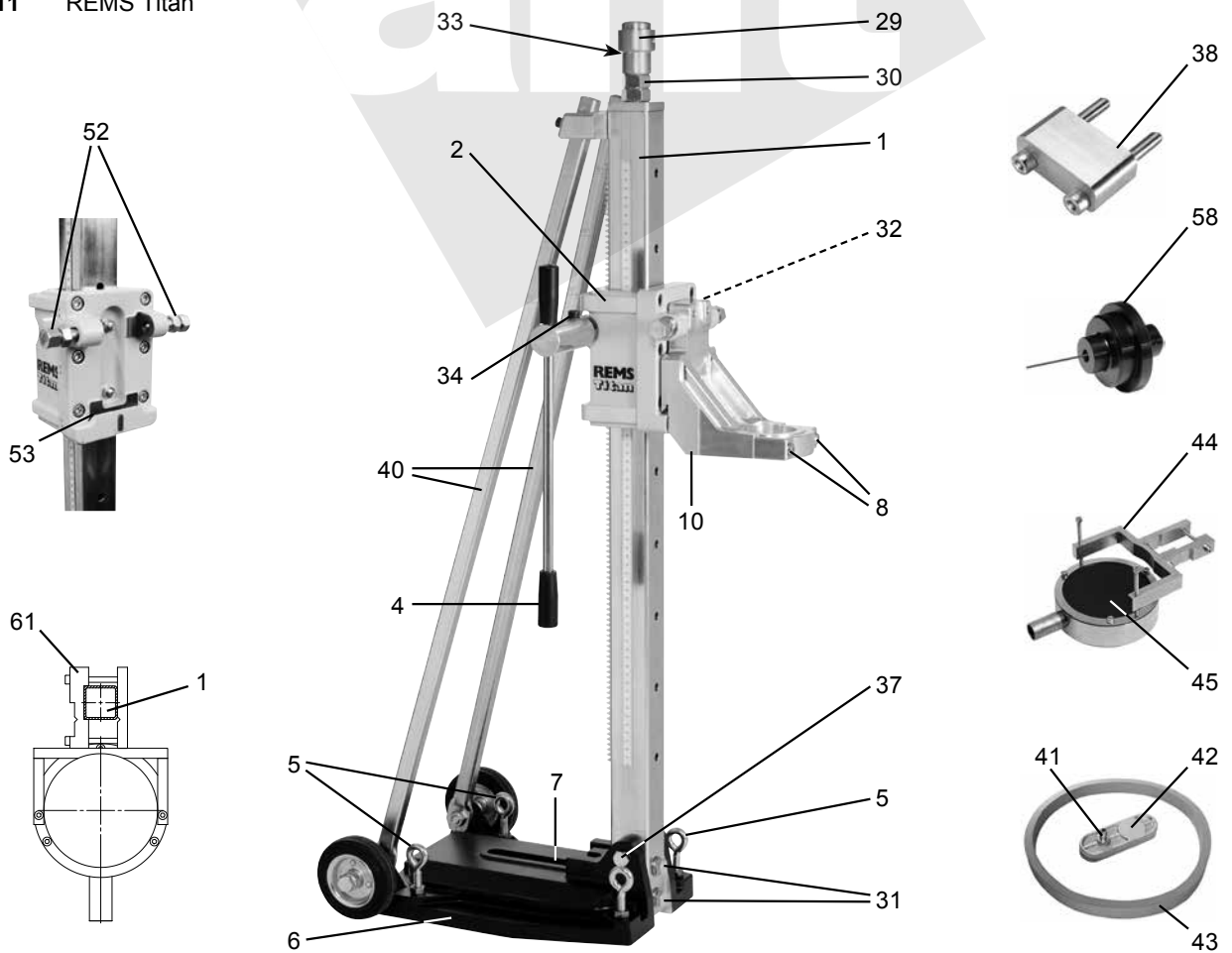
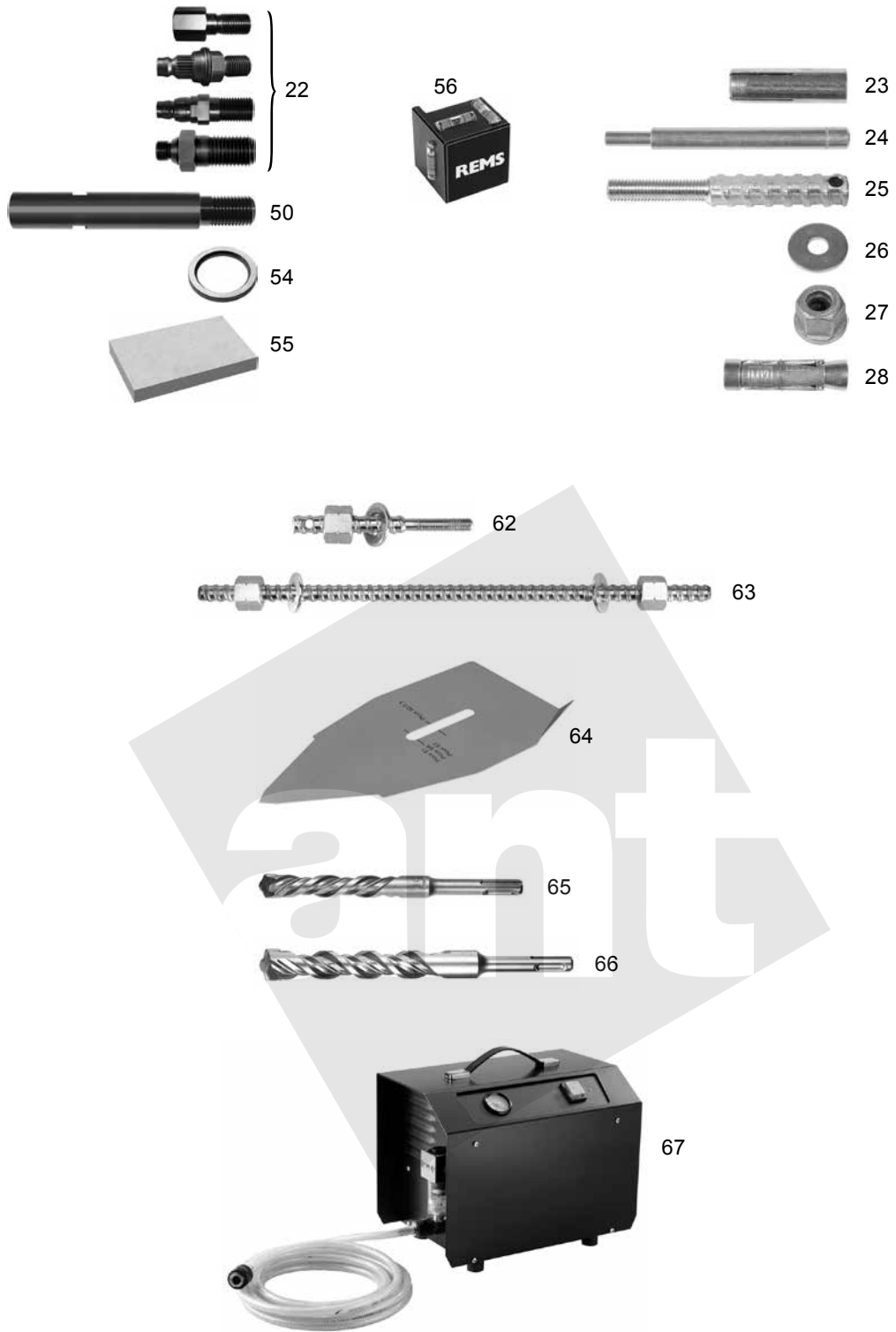


Fig. 12



## Překlad originálu návodu k použití

- Obr. 1 REMS Picus S1  
 Obr. 2 REMS Picus S3  
 Obr. 3 REMS Picus S2/3,5  
 Obr. 4 Ručně vedené vrtání na sucho s navrtávací pomůckou  
 Obr. 5 Připevnění vrtacího stojanu do betonu narážecí kotvou  
 Obr. 6 Připevnění vrtacího stojanu do zdiva rozpěrnou kotvou (skořepina kotvy)  
 Obr. 7 Výkonový štítek REMS Picus S3  
 Obr. 8 Výkonový štítek REMS Picus S2/3,5  
 Obr. 9 1) Nastavení otáček pro REMS Picus SR  
 2) Beton Ø mm  
 3) Zdivo Ø mm  
 4) Počet otáček n 1/min  
 5) Převodová skříň  
 6) Regulační elektronika

### Obr. 1–12

1	Vrtací sloup	38	Sada distančních dílů
2	Posuvové saně	39	Rukojeť přepínače
4	Posuvová páka	40	Vzpěra
5	Nastavovací šrouby	41	Připojení hadice
6	Základová deska	42	Krycí deska
7	Drážka	43	Těsnící kroužek
8	Šroub s válcovou hlavou	44	Přípravek k odsávání vody
10	Upínací úhelník	45	Gumový potrubí
11	Skříň pohonu	46	Sací rotor
12	Protisměrný držák (izolovaná plocha rukojeti)	47	Připojení vrtací korunky UNC 1¼ a G ½
13	Upínací krk	48	Diamantová jádrová vrtací korunka
14	Kryt	49	Navrtávací pomůcka
15	Zařízení pro přívod vody	50	Prodloužení vrtací korunky
16	Kontrolka proudový chránič PRCD	51	Zásobník na tlakovou vodu
17	Tlačítko RESET	52	Šrouby
18	Tlačítko TEST	53	Vedení
19	Proudový chránič PRCD	54	Kroužek k snadnému uvolnění korunky
20	Rukojeť motoru (izolovaná plocha rukojeti)	55	Ostřící kámen
21	Spínač	56	Nivelovací blok
22	Adaptér	57	Nastavovací kolečko
23	Narážecí kotva	58	Laserový ukazatel středu vrtání
24	Usazovací železo	59	Pojšťovací šroub pro uzemňovací vedení
25	Závitová tyč s obým závitem	60	Závitová díra
26	Podložka	61	Držadlo
27	Rychloupínací matice	62	Rychloupínací sada 160
28	Rozpěrná kotva	63	Rychloupínací sada 500
29	Upínací hlava	64	Vrtací šablona REMS Titan
30	Kontra matice	65	Tvrđokovový vrták na kámen Ø 15 mm SDS-plus
31	Šrouby	66	Tvrđokovový vrták na kámen Ø 20 mm SDS-plus
32	Křídlatý šroub	67	Vakuové čerpadlo
33	Závitové vřeteno		
34	Válcový šroub		
37	Šestihřanný šroub		

## Všeobecná bezpečnostní upozornění

### VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatek při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem).

#### 1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a neosvětlené pracoviště může mít za následek úraz.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí ohroženém explozí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a ostatním osobám. Při vyrušení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy např. trubek, topení, sporáků a ledniček. Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, když je Vaše tělo uzemněné.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkem. Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací kabel k přenášení elektrického nářadí ani k jeho zavěšování, ani k vypořádání zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů

zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro práci v exteriéru. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Je-li provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

#### 3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může mít za následek závažná poranění.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma a ochrana sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko poranění.
- Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- Odstraňte nastavovací nástroje nebo montážní klíče před zapnutím elektrického nářadí. Nástroj nebo klíč nacházející se v otáčející se části nářadí může způsobit poranění.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Snažte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak můžete mít nářadí v neočekávaných situacích lépe pod kontrolou.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oblečení a rukavice před pohyblivými částmi. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, že jsou tyto zapojena a používána. Použití těchto zařízení snižují ohrožení způsobená prachem.
- Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a neobcházejte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když elektrické nářadí používáte velmi často a jste seznámeni s jeho obsluhou. Následkem neopatrné manipulace může během chvilky dojít k těžkým zraněním.

#### 4) Používání elektrického nářadí a zacházení s ním

- Nepřetěžujte nářadí. Používejte pro práci elektrické nářadí k tomu určené. Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném výkonostním rozsahu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které není možné zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, než začnete měnit nastavení přístroje, měnit díly příslušenství či než přístroj uložíte. Tato preventivní opatření zamežují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechávejte nářadí používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, když je používáno nezkušenými osobami.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí a příslušenství. Přezkoušejte, zda pohyblivé části nářadí bezvadně fungují a neváznou, zda části nejsou zlomené nebo poškozené tak, aby to negativně ovlivňovalo funkci elektrického nářadí. Poškozené části nechte před použitím nářadí opravit. Příčinou mnoha úrazů je špatně udržované elektrické nářadí.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a nechají se snadněji vést.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, již je třeba vykonat. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.
- Udržujte veškeré rukojeti a manipulační plochy suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. Klouzající rukojeti a manipulační plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
- Servis
  - Elektrické nářadí nechte opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím zajistíte, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

## Bezpečnostní pokyny pro elektrické diamantové jádrové vrtací stroje

### VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte bez proudového chrániče PRCD, který tvoří součást dodávky. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před začátkem vrtání zkontrolujte funkci proudového chrániče PRCD. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neuvolňujte zajišťovací šroub zemnicího vedení (obr. 9, poz. 59).

- Správně připojené zemnicí vedení snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, pokud provádíte práce, při kterých byste mohli diamantovou vrtací korunkou provrtat skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel. Kontakt s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí i na kovové části elektrického nářadí a způsobit zásah elektrickým proudem.**
  - **Před zahájením vrtání vhodným detektorem zkontrolujte příslušné plochy, zda v nich nejsou skrytá napájecí vedení. Při vrtání může dojít k poškození nebo provrtání plynových, vodovodních a elektrických vedení nebo jiných objektů. Poškozená plynová vedení mohou způsobit výbuch. Poškozená vodovodní a elektrická vedení mohou způsobit hmotné škody. Poškozené elektrické vedení může být příčinou úrazu elektrickým proudem. Pokud i přes veškerou opatrnost dojde k poškození vodovodního vedení, dbejte na to, aby se do motoru nedostala voda.**
  - **Dbejte na to, aby se do motoru hnacího stroje nedostala voda. V případě vniknutí vody hrozí nebezpečí zranění po zásahu elektrickým proudem.**
  - **Nikdy nepoužívejte elektrické diamantové jádrové vrtací stroje pro práci nad hlavou. V případě vniknutí vody hrozí nebezpečí zranění po zásahu elektrickým proudem.**
  - **Při zjištění netěsnosti vodovodního zařízení ihned přerušete práci a netěsnost odstraňte. Tlak vody nesmí překročit hodnotu 4 bar. V případě vniknutí vody do motoru hrozí nebezpečí zranění po zásahu elektrickým proudem.**
  - **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostorech s nebezpečím výbuchu. Výpary nebo kapaliny se mohou vznítit nebo vybuchnout.**
  - **Pravidelně čistěte ventilační štěrbinu vašeho elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do tělesa a velké nahromadění kovového prachu může způsobit úraz elektrickým proudem.**
  - **Noste osobní ochranné pomůcky. V závislosti na aplikaci používejte celobličeňový kryt, ochranné brýle apod. Pokud je to nutné, noste respirátor, chrániče sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, které brání pronikání drobných brusných částic a částic materiálu a chrání vás před ostrými hranami. Noste obuv s protiskluzovou podrážkou, aby nedošlo ke zranění na kluzkých plochách. Oči musí být chráněny před odletujícími cizími tělesy, která vznikají při různých aplikacích. Respirátor nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající při práci. Pokud jste dlouhodobě vystaveni hlasitému hluku, může dojít ke ztrátě sluchu.**
  - **Při ručním vrtání používejte podpěru (12) dodávanou společně s elektrickým nářadím. V případě ztráty kontroly nad elektrickým nářadím může dojít ke zraněním.**
  - **Vždy počítejte s tím, že se diamantová jádrová vrtací korunka může zablokovat. Při ručním vrtání nikdy nepoužívejte stupeň 1. Pokud se vám po zvýšení točivého momentu vytrhne elektrické nářadí z ruky a začne se otáčet, hrozí nebezpečí zranění.**
  - **Při ručním vedení nikdy nezajišťujte spínač (21). Pokud se vám po zvýšení točivého momentu vytrhne elektrické nářadí z ruky a začne se otáčet, hrozí nebezpečí zranění. Elektrické nářadí pak lze vypnout už jen vytažením síťového kabelu.**
  - **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí dříve, než se diamantová jádrová vrtací korunka úplně zastaví. Otáčející se diamantové jádrové vrtací korunky se mohou dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.**
  - **Připojovací vedení musí být mimo dosah otáčejících se diamantových jádrových vrtacích korunek. Pokud ztratíte kontrolu nad přístrojem, může dojít k přerušení nebo zachycení připojovacího vedení a vaše ruce se mohou dostat do kontaktu s otáčející se diamantovou jádrovou vrtací korunkou.**
  - **Při vrtání průchozích otvorů zajistěte pracovní oblast na obou stranách. Vrtné jádro může vypadnout a způsobit zranění osob anebo hmotné škody.**
  - **Dbejte na to, aby při jádrovém vrtání nedošlo k narušení statiky budovy. Přizvěte k práci stavbyvedoucího nebo statika, který stanoví a označí místa pro jádrové vrtání.**
  - **V případě dutých součástí zjistěte, kam odtéká vrtací emulze. Může dojít k poškození (např. mrazem).**
  - **Při suchém vrtání používejte elektrické nářadí pouze společně s vhodným bezpečnostním vysavačem nebo odlučovačem prachu. Při obrábění minerálních stavebních materiálů, např. betonu, železobetonu, zdiva všech typů, potěru všech typů, přírodního kamene, ve zvýšené míře vzniká křemičitý, zdraví škodlivý minerální prach (jemný křemičitý prach). Vdechování jemného křemičitého prachu škodí zdraví. Směrnice 89/391/EHS o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci zavazuje zaměstnavatele provést na pracovišti příslušné posouzení rizik, zjistit a posoudit případné emise prachu a přijmout potřebná preventivní opatření. Technická pravidla pro nakládání s nebezpečnými látkami TRGS 559 „Minerální prach“, v Příloze 1 uvádí, že musí být předložena práce s drážkovacími a rozbíjecími stroji expoziční kategorie 3, pokud nebyla prokázána účinnost odsávání. Podle normy EN 60335-2-69 je k odsávání zdraví škodlivého prachu s mezní expoziční hodnotou / mezní hodnotou na pracovišti > 0,1 mg/m<sup>3</sup> předepsán stupeň prostupnosti odsavače < 0,1 %. Proto se při suchém vrtání minerálních stavebních materiálů musí zpravidla používat bezpečnostní vysavač nebo odlučovač prachu prachové třídy M, aby byl ze strojů účinně odsáván vznikající zdraví škodlivý prach.**
  - **Nemiňte na elektrické nářadí proud tekutiny, ani za účelem jeho čištění. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.**
  - **Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, než začnete měnit nastavení přístroje nebo díly příslušenství. Náhodné spuštění elektrického nářadí je příčinou mnoha úrazů.**
  - **Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nezkušenosti či nevědomosti nejsou s toto elektrické nářadí bezpečně obsluhovat, ho nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů**

- **odpovědné osoby. Jinak hrozí následkem chybné obsluhy nebezpečí zranění.**
- **Předávejte elektrické nářadí pouze poučeným osobám. Mladiství směji s elektrickým nářadím pracovat pouze v případě, že jsou starší 16 let, je to potřebné k dosažení jejich výcvikového cíle nebo se tak děje pod dohledem odborníka.**
- **Pravidelně kontrolujte, zda nejsou přívodní vedení elektrického přístroje a prodlužovací kabely poškozené. V případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.**
- **Používejte pouze schválené a příslušně označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vedení. Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm<sup>2</sup>, od 10–30 m s průřezem vedení 2,5 mm<sup>2</sup>.**

## Bezpečnostní pokyny pro vrtací stojany

### ⚠ VAROVÁNÍ

- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než budete provádět nastavování přístroje nebo měnit příslušenství. Neúmyslný nebo náhodný start elektronářadí je příčinou mnoha nehod.**
- **Sestavte před montáží elektronářadí správně upínací přípravek. Správné sestavení je důležité z důvodu zabránění riziku složení či sklopení.**
- **Upevněte elektronářadí pevně na upínacím přípravku, než ho budete používat. Sesmeknutí elektronářadí na upínacím přípravku může vést ke ztrátě kontroly.**
- **Upevněte upínací přípravek na pevnou, rovnou plochu nebo stěnu. Pokud může upínací přípravek sesmeknout nebo se kývat, nemůže být elektronářadí stejnoměrně a bezpečně vedeno (viz 3.3.).**
- **Nepřetěžujte upínací přípravek a nepoužívejte ho jako žebřík nebo lešení. Přetížení nebo stání na upínacím přípravku může vést k tomu, že se těžiště přesune nahoru a tento se převrhne.**

### Vysvětlení symbolů

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevrátná).

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vrátná).

#### OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před použitím čtete návod k použití



Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu



Použijte ochranu rukou



Elektrické nářadí odpovídá třídě ochrany I



Ekologická likvidace



Značka shody CE

## 1. Technické údaje

### Použití k určenému účelu

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Elektrické diamantové jádrové vrtací stroje REMS Picus jsou určeny k jádrovému vrtání do minerálních stavebních materiálů, jako jsou např. beton, železobeton, zdivo všech typů, asfalt, potěry všech typů, přírodní kámen, pomoci diamantových jádrových vrtacích korunek REMS Universal, za sucha nebo s přívodem vody, ručně vedenému nebo s vrtacím stojanem, ve spojení s bezpečnostním vysavačem nebo odlučovačem prachu, např. REMS Pull M.

Všechna další použití neodpovídají určení, a jsou proto nepřipustná.



**1.1. Rozsah dodávky**

REMS Picus S1, základní sada:	Elektrický diamantový jádrový vrtací stroj, zařízení pro přívod vody, podpěra, navrtávací přípravek s vrtákem Ø 8 mm, šestihřanný čepový klíč vel. 3, jednostranný klíč vel. 32, návod k obsluze, kufr z ocelového plechu.
REMS Picus S1, sada 62:	REMS Picus S1, základní sada, diamantová jádrová vrtací korunka REMS Universal Ø 62.
REMS Picus S1, sada 62, Simplex 2:	REMS Picus S1, základní sada, REMS Simplex 2, diamantová jádrová vrtací korunka REMS Universal Ø 62.
REMS Picus S3, základní sada:	Elektrický diamantový jádrový vrtací stroj, zařízení pro přívod vody, podpěra, jednostranný klíč vel. 32, návod k obsluze, kufr z ocelového plechu.
REMS Picus S3, sada Titan:	REMS Picus S3, základní sada, REMS Titan.
REMS Picus S3, sada 62-82-132 Titan:	REMS Picus S3, základní sada, REMS Titan, 1 diamantová jádrová vrtací korunka REMS Universal Ø 62-82-132 mm.
REMS Picus S2/3,5, základní sada:	Elektrický diamantový jádrový vrtací stroj, zařízení pro přívod vody, uvolňovací kroužek, jednostranný klíč vel. 32, návod k obsluze.
REMS Picus S2/3,5, sada Titan:	REMS Picus S2/3,5, základní sada, REMS Titan.
REMS Picus SR, základní sada:	Elektrický diamantový jádrový vrtací stroj, zařízení pro přívod vody, podpěra, jednostranný klíč vel. 32, sada distančních dílů, návod k obsluze, kufr z ocelového plechu.
REMS Picus SR, sada Titan:	REMS Picus SR, základní sada, REMS Titan.
REMS Picus SR, sada 62-82-132 Titan:	REMS Picus SR, základní sada, REMS Titan, 1 diamantová jádrová vrtací korunka REMS Universal Ø 62-82-132 mm.
REMS Simplex 2:	Vrtací stojan, šestihřanný čepový klíč vel. 6, jednostranný klíč vel. 19 a vel. 30, 2 rozpěrné kotvy, 10 zarážecích kotev, vsazovací železo pro zarážecí kotvy, závitová tyč s oblym závitěm, rychloupínací matice, podložka, tvrdokovový vrták do kamene Ø 15 mm, návod k obsluze.
REMS Titan:	Vrtací stojan, šestihřanný čepový klíč vel. 6, jednostranný klíč vel. 19 a vel. 30, 2 rozpěrné kotvy, 10 zarážecích kotev, vsazovací železo pro zarážecí kotvy, závitová tyč s oblym závitěm, rychloupínací matice, podložka, tvrdokovový vrták do kamene Ø 15 mm, návod k obsluze.

**1.2. Objednací čísla**

REMS Picus S1 pohonný stroj	180000	Rozpěrná kotva M12 (Zdivo), 10 kusů	079006
REMS Picus S3 pohonný stroj	180001	Narážecí kotva M12 (Beton), 50 kusů	079005
REMS Picus S2/3,5 pohonný stroj	180002	Usazovací železo pro narážecí kotvy M12	182050
REMS Picus SR pohonný stroj	183000	Tvrdokovový vrták na kámen Ø 15 mm SDS-plus	079018
Rukojeť	180167	Tvrdokovový vrták na kámen Ø 20 mm SDS-plus	079019
REMS Simplex 2 vrtací stojan	183700	Rychloupínací sada 160	079010
REMS Titan vrtací stojan	183600	Rychloupínací sada 500	183607
Univerzální diamantové jádrové vrtací korunky REMS – induktivně pájené		Závitová tyč s oblym závitěm M12 x 52	079008
REMS UDKB 32 x 420 x UNC 1¼	181010	Rychloupínací matice	079009
REMS UDKB 42 x 420 x UNC 1¼	181015	Podožka	079007
REMS UDKB 52 x 420 x UNC 1¼	181020	Navrtávací pomůcka G ½ pro vrtáky Ø 8 mm	180150
REMS UDKB 62 x 420 x UNC 1¼	181025	Tvrdokovový vrták na kámen Ø 8 mm	079013
REMS UDKB 72 x 420 x UNC 1¼	181030	Jednostranný klíč SW 19	079000
REMS UDKB 82 x 420 x UNC 1¼	181035	Jednostranný klíč SW 30	079001
REMS UDKB 92 x 420 x UNC 1¼	181040	Jednostranný klíč SW 32	079002
REMS UDKB 102 x 420 x UNC 1¼	181045	Jednostranný klíč SW 41	079003
REMS UDKB 112 x 420 x UNC 1¼	181050	Šestihřanný klíč SW 3	079011
REMS UDKB 125 x 420 x UNC 1¼	181057	Šestihřanný klíč SW 6	079004
REMS UDKB 132 x 420 x UNC 1¼	181060	Sací rotor k odsávání prachu	180160
REMS UDKB 152 x 420 x UNC 1¼	181065	Adaptér G ½ vnější – UNC 1¼ vnější	180052
REMS UDKB 162 x 420 x UNC 1¼	181070	Adaptér UNC 1¼ vnější – G ½ vnitřní	180056
REMS UDKB 182 x 420 x UNC 1¼	181075	Adaptér UNC 1¼ vnější – Hilti BI	180053
REMS UDKB 200 x 420 x UNC 1¼	181080	Adaptér UNC 1¼ vnější – Hilti BU	180054
REMS UDKB 225 x 420 x UNC 1¼	181085	Adaptér UNC 1¼ vnější – Würth	180055
REMS UDKB 250 x 420 x UNC 1¼	181090	Prodloužení vrtací korunky 200 mm	180155
REMS UDKB 300 x 420 x UNC 1¼	181095	Ostřící kámen	079012
Univerzální diamantové jádrové vrtací korunky REMS LS – laserem svažované		Zásobník na tlakovou vodu	182006
REMS UDKB-LS 32 x 420 x UNC 1¼	181410	Kroužek k snadnému uvolnění korunky	180015
REMS UDKB-LS 42 x 420 x UNC 1¼	181415	Nivelovací blok	182009
REMS UDKB-LS 52 x 420 x UNC 1¼	181420	Zařízení pro odsávání vody	183606
REMS UDKB-LS 62 x 420 x UNC 1¼	181425	Gumový kotouč Ø 200 mm (10 kusů)	183675
REMS UDKB-LS 72 x 420 x UNC 1¼	181430	Vakuové upevnění Titan	183603
REMS UDKB-LS 82 x 420 x UNC 1¼	181435	Laserový ukazatel středu vrtání	183604
REMS UDKB-LS 92 x 420 x UNC 1¼	181440	Sada distančních dílů (pouze Picus SR)	183632
REMS UDKB-LS 102 x 420 x UNC 1¼	181445	Vrtací šablona Titan	183605
REMS UDKB-LS 112 x 420 x UNC 1¼	181450	Vakuové čerpadlo	183670
REMS UDKB-LS 125 x 420 x UNC 1¼	181457	REMS Pull L, suchý a mokrý vysavač prachové třídy L	185500
REMS UDKB-LS 132 x 420 x UNC 1¼	181460	REMS Pull M, suchý a mokrý vysavač prachové třídy M	185501
REMS UDKB-LS 152 x 420 x UNC 1¼	181465	REMS CleanM	140119
REMS UDKB-LS 162 x 420 x UNC 1¼	181470		
REMS UDKB-LS 182 x 420 x UNC 1¼	181475		
REMS UDKB-LS 200 x 420 x UNC 1¼	181480		

**1.3. Vrtací hloubka**

Využitelná vrtací hloubka univerzálních diamantových jádrových vrtacích korunek REMS 420 mm  
Hlubší jádrová vrtání s prodloužením vrtací korunky viz 3.7.

**1.4. Rozsah vrtání**

Jádrová vrtání v železobetonu	<b>Picus S1</b> do Ø 102 (132) mm	<b>Picus S3</b> do Ø 152 (200) mm	<b>Picus S2/3,5</b> Ø 40 – 300 mm	<b>Picus SR</b> do Ø 162 (200) mm
Jádrová vrtání ve zdivu a dalších	do Ø 162 mm	do Ø 250 mm	Ø 40–300 mm	do Ø 250 mm
Připojovací závit vrtacích korunek	UNC 1¼ vnější, G ½ vnitřní	UNC 1¼ vnější, G ½ vnitřní	UNC 1¼	UNC 1¼ vnější, G ½ vnitřní
Průměr upínacího krku	60 mm	60 mm		60 mm
<b>Rozsah vrtání vrtacího stojanu</b>	<b>Simplex 2, Titan</b>	<b>Simplex 2, Titan</b>	<b>Titan</b>	<b>Simplex 2, Titan</b>
Jádrové vrtání do	Ø 162 mm	Ø 200 mm, Ø 250 mm	Ø 300 mm	Ø 200 mm, Ø 250 mm
<b>Rozsah vrtání s vakuovým uchycením</b>	<b>Titan</b>	<b>Titan</b>	<b>Titan</b>	<b>Titan</b>
Jádrové vrtání do	Ø 130 mm	Ø 130 mm	Ø 130 mm	Ø 130 mm

**1.5. Otáčky**

<b>230 V, 50–60 Hz</b>	<b>Picus S1</b>	<b>Picus S3</b>	<b>Picus S2/3,5</b>	<b>Picus SR</b>
Naprázdko	830 min <sup>-1</sup>	750, 1800, 2500 min <sup>-1</sup>	490, 1160 min <sup>-1</sup>	250 / 1200 min <sup>-1</sup>
Při jmenovitém zatížení	580 min <sup>-1</sup>	530, 1280, 1780 min <sup>-1</sup>	320, 760 min <sup>-1</sup>	250 / 1200 min <sup>-1</sup>

	Picus S1	Picus S3	Picus S2/3,5	Picus SR
<b>115 V, 50–60 Hz</b>				
Naprázdnó	940 min <sup>-1</sup>	770, 1860, 2580 min <sup>-1</sup>	440, 1030 min <sup>-1</sup>	250 / 1200 min <sup>-1</sup>
Při jmenovitém zatížení	740 min <sup>-1</sup>	570, 1380, 1920 min <sup>-1</sup>	290, 680 min <sup>-1</sup>	250 / 1200 min <sup>-1</sup>
<b>1.6. Elektrické údaje</b>				
<b>Napětí sítě 230 V, 50–60 Hz</b>				
Příkon	1850 W	2200 W	3420 W	2200 W
Jmenovitý proud	8,4 A	10 A	16 A	9,6 A
Jištění (sít')	10 A (B)	16 A (B)	16 A (B)	16 A (B)
Třída ochrany	I	I	I	I
Ochranný spínač chybného proudu PRCD s podnapět'ovým vypínáním	10 mA	10 mA	10 mA	10 mA
<b>Napětí sítě 115 V, 50–60 Hz</b>				
Příkon	1700 W	2050 W	2820 W	2200 W
Jmenovitý proud	15 A	18 A	25 A	19 A
Jištění (sít')	20 A	25 A	25 A	25 A
Ochranný spínač chybného proudu PRCD s podnapět'ovým vypínáním	6 mA	6 mA	6 mA	6 mA
<b>1.7. Rozměry (d × š × v)</b>				
Pohonný stroj	450×160×100 mm (17,7"×6,3"×3,9")	550×160×105 mm (21,6"×6,3"×4,1")	490×205×150 mm (19,3"×8,1"×5,9")	590×110×145 mm (23,2"×4,3"×5,7")
REMS Simplex 2, vrtací stojan	435×245×805 mm (17,1"×9,6"×31,7")			
REMS Titan, vrtací stojan	360×555×1050 mm (14,2"×21,8"×41,3")			
<b>1.8. Hmotnosti</b>				
Pohonný stroj	Picus S1 5,2 kg (11,5 lb)	Picus S3 7,4 kg (16,3 lb)	Picus S2/3,5 14,4 kg (31,7 lb)	Picus SR 6,4 kg (14,1 lb)
REMS Simplex 2, vrtací stojan	12,0 kg (26,4 lb)			
REMS Titan, vrtací stojan	19,5 kg (43,0 lb)			
<b>1.9. Informace o hluku</b>				
Hladina akustického tlaku	90 dB (A)	90 dB (A)	91 dB (A)	91 dB (A)
Hodnotu úrovně akustického výkonu K = 3 dB	103 dB (A)	103 dB (A)	104 dB (A)	104 dB (A)
<b>1.10. Vibrace</b>				
Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být také použita k úvodnímu odhadu přerušení chodu.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

## 2. Uvedení do provozu

### 2.1. Elektrické připojení

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

**Věnujte pozornost síťovému napětí!** Před připojením elektrického nářadí se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Používejte pouze zásuvky a prodlužovací kabely s funkčním ochranným kontaktem. Před každým uvedením do provozu musí být zkontrolována funkce proudového chrániče PRCD (19):

1. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko RESET (17), poté se kontrolka PRCD (16) rozsvítí červeně (provozní stav).
3. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, kontrolka PRCD (16) musí zhasnout.
4. Znovu zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
5. Stiskněte tlačítko RESET (17), poté se kontrolka PRCD (16) rozsvítí červeně (provozní stav).
6. Stiskněte tlačítko TEST (18), poté musí kontrolka PRCD (16) zhasnout.
7. Stiskněte znovu tlačítko RESET (17), poté se kontrolka PRCD (16) rozsvítí červeně. Elektrický diamantový jádrový vrtací stroj je připraven k provozu.

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

Jestliže nejsou splněny jmenované funkce proudového chrániče (19), nesmí se začít pracovat. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Proudový chránič PRCD kontroluje připojený přístroj, nikoli rozvod před zásuvkou ani případná mezi tím zapojená prodlužovací vedení nebo kabelové bunby.

Na staveništích, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních i vnějších prostorech nebo u srovnatelných typů instalace provozujte elektrický diamantový jádrový vrtací stroj pouze přes automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany (proudový chránič FI), který přerušuje přívod energie, jakmile svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms. Pokud použijete prodlužovací kabel, zvolte průřez vodiče odpovídající výkonu elektrického diamantového jádrového vrtacího stroje.

### 2.2. Pohonné stroje REMS Picus

Pohonné stroje REMS Picus jsou univerzálně použitelné k vrtání na suchu nebo na mokro, ručně vedenému (REMS Picus S1, Picus S3 a Picus SR) nebo s vrtacím stojanem. Kombinované připojení pohonného vřetena (11) REMS Picus S1, Picus S3 a Picus SR umožňuje jak přímé připojení diamantových jádrových vrtacích korunek s vnitřním závitem UNC 1¼ jakož i s vnějším závitem G ½. U pohonných strojů REMS Picus S1, Picus S3 a Picus SR není ve stavu, v kterém jsou dodávány, zařízení na přívod vody (15) namontováno,

ale přiloženo. Napojení pro připojení vody na pohonné stroje je uzavřeno krytem (14). V tomto stavu jsou pohonné stroje (REMS Picus S1, Picus S3 a Picus SR) použitelné k vrtání na suchu. U REMS Picus S2/3,5 je zařízení na přívod vody již předmontováno. Vrtání na mokro viz. 2.5.

Otáčky pohonného stroje pro hospodárné vrtání závisí na průměru diamantové jádrové vrtací korunky. Volba otáček pohonného stroje má být při vrtání v železobetonu provedena tak, aby obvodová rychlost (fezná rychlost) diamantové jádrové vrtací korunky ležela v rozmezí mezi 2 a 4 m/s. Mimo tento optimální rozsah může být samozřejmě rovněž vrtáno, avšak s ústupky na rychlosti práce a/nebo trvanlivosti diamantových vrtacích korunek. Pro zdivo platí vyšší obvodové rychlosti.

Počet otáček stroje REMS Picus S1 je pevně nastaven. Od průměru vrtání 62 mm pracuje REMS Picus S1 v železobetonu v optimálním rozsahu obvodové rychlosti, při menších průměrech stále ještě v akceptovatelném rozsahu. Diamantové segmenty univerzálních diamantových jádrových vrtacích korunek REMS byly v popisu tím způsobem modifikovány, že může být těmito segmenty i při malých průměrech s REMS Picus S1 dobře vrtáno.

Počet otáček stroje REMS Picus S3 může být díky 3-stupňové převodovce zvolen tak, že bude v železobetonu vrtáno vždy v optimálním rozsahu. Správný rychlostní stupeň může být zvolen dle výkonového štítku (Obr. 7) stroje REMS Picus S3. Zde vyobrazená tabulka ukazuje v prvním sloupci rychlostní stupně 1 až 3, v druhém příslušný počet otáček, v třetím průměr vrtací korunky pro zdivo a ve čtvrtém průměr vrtací korunky pro železobeton. Bude tak např. provedeno jádrové vrtání Ø 102 mm ve zdivu na 3. stupeň, v železobetonu na 1. stupeň.

Otáčky REMS Picus S2/3,5 je možno díky 2-stupňové převodovce zvolit tak, že bude vrtáno vždy v optimálním rozsahu. Správnou rychlost je možno odečíst z výkonového štítku (Obr. 8) REMS Picus S2/3,5. Zde zobrazená tabulka ukazuje v prvním sloupci rychlosti 1 a 2, v druhém k tomu patřící otáčky, v třetím průměr vrtací korunky pro zdivo a železobeton.

Otáčky REMS Picus SR mohou být voleny plynule prostřednictvím 2-stupňové převodové skříně v kombinaci s elektronickou regulací počtu otáček tak, aby bylo vrtáno v optimálním rozmezí. Správný počet otáček vyčtete z tabulky (obr. 9). Správný stupeň převodové skříně je volen spínací rukojetí (39), správný stupeň otáček se nastavuje nastavovacím kolečkem (57) regulační elektroniky. Prostřednictvím elektronické regulace zůstává zvolený počet otáček také pod zatížením nadále konstantní.







Zůstane-li pohonný stroj z důvodu příliš vysokého posuvového tlaku stát nebo zablokovan díky odporu ve vrtané spáře, zredukuje multifunkční elektronika proud motoru a tím i otáčky pohonného stroje na minimum. Pohonný stroj tím ale nevypne. Pokud dojde k uvolnění posuvového tlaku, stoupne znovu počet otáček pohonného stroje. Pohonný stroj nebude tímto postupem, i když bude vícekrát opakován, nijak poškozen. Zůstane-li avšak přes redukcí posuvového tlaku motor nadále stát, musí být pohonný stroj vypnut a diamantová vrtací korunka manuálně uvolněna (viz. 5.).

#### **VAROVÁNÍ**

**Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

#### **REMS Picus S2/3,5**

Upevněte REMS Titan jedním ze způsobů popsaných v kapitole 3.3. Uvolněte oba šrouby (52) na přírubě REMS Titan, nasadte REMS Picus S2/3,5 do vedení (53). Pevně přidrže motor a utáhněte šrouby (52). Zajistěte pojistnou maticí. Našroubujte vybranou diamantovou jádrovou vrtací korunku na hnací vřeten (11) motoru a lehce utáhněte rukou. Utažení plochým klíčem není nutné.

Připojte přívod vody (viz 2.5.). Spínačem (21) zapněte motor. Pomocí posuvové páky (4) pomalu posouvajte diamantovou jádrovou vrtací korunku a opatrně vrtejte s malým přívodem vody. Až je diamantová jádrová vrtací korunka zavrtaná po celém obvodu, můžete posuv zvýšit. Nastavte takový tlak vody, aby z vývrtu vytékal mírný, ale konstantní proud vody. Příliš nízký tlak vody, při kterém je materiál vynášený z vývrtu spíše bahnitý, je stejně nevhodný pro postup práce a životnost diamantové jádrové vrtací korunky jako vysoký tlak, při kterém je proplachovací voda vytékající z vývrtu čirá. Především odsávejte vrtací emulzi vhodným suchým a mokřým vysavačem, např. REMS Pull L nebo REMS Pull M.

#### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se během provozu nedostala žádná voda do motoru pohonného stroje. Životu nebezpečné!**

Zůstane-li pohonný stroj z důvodu příliš vysokého posuvového tlaku stát nebo zablokovan díky odporu ve vrtané spáře, zredukuje multifunkční elektronika proud motoru a tím i otáčky pohonného stroje na minimum. Pohonný stroj tím ale nevypne. Pokud dojde k uvolnění posuvového tlaku, stoupne znovu počet otáček pohonného stroje. Pohonný stroj nebude tímto postupem, i když bude vícekrát opakován, nijak poškozen. Zůstane-li avšak přes redukcí posuvového tlaku motor nadále stát, musí být pohonný stroj vypnut a diamantová vrtací korunka manuálně uvolněna (viz. 5.).

#### **VAROVÁNÍ**

**Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

### 3.6. Odstranění vrtaného jádra

#### **OZNÁMENÍ**

Při vertikálním provrtávání, např. stropu, se uvolňuje vrtané jádro za normálního stavu samo od sebe a spadne od stropu! Přijměte opatření, aby nedošlo k žádným osobním ani materiálním škodám!

Zůstane-li vrtané jádro po zhotovení jádrového vrtání viset v diamantové jádrové vrtací korunce, musí být diamantová jádrová vrtací korunka odšroubována od pohonného stroje a vrtané jádro vyraženo tyčí.

#### **OZNÁMENÍ**

V žádném případě nesmí být tlučeno kovovými díly, např. kladivem nebo jednostranným klíčem, na plášť vrtací trubky za účelem uvolnění vrtaného jádra. Tímto by došlo k vyboulení vrtací trubky směrem dovnitř a budoucí uvíznutí vrtaného jádra ještě podpořeno. Diamantová jádrová vrtací korunka se tímto může stát neupotřebitelnou.

Při neprůchozích jádrových vrtáních může být vrtané jádro od hloubky vrtání 1,5 x Ø zlomeno když bude např. vehnán sekáč do vrtané spáry. Nemůže-li být vrtané jádro zachyceno, může být např. vrtacím kladivem vyvrtána do vrtaného jádra šikmá díra umožňující ho potom chytit tyčí.

## 5. Porucha

#### **OZNÁMENÍ**

**Nikdy nezapínejte a nevypínejte motor, abyste uvolnili uvázlou diamantovou jádrovou vrtací korunku!**

### 5.1. Porucha: Diamantová jádrová vrtací korunka se vzpříčila.

**Příčina:**

- Vrtaný prach ztuhlý při suchém vrtání bez odsávání prachu.

### 5.2. Porucha: Diamantová jádrová vrtací korunka se vzpříčila nebo vrtá ztěžka.

**Příčina:**

- Došlo ke vzpříčení volného materiálu nebo ocelových odřezků.
- Vrtací tyč nemá kruhový tvar nebo je poškozená.

### 3.7. Prodloužení diamantové jádrové vrtací korunky

Nestačí-li krok vrtacího stojanu nebo využitelná hloubka diamantové jádrové vrtací korunky, použijte prodloužení vrtací korunky (příslušenství). Předně je třeba vrtat tak daleko, jak je jen možné.

Při nedostatečném kroku vrtacího stojanu a hloubce vrtání v rámci využitelné hloubky vrtání diamantové jádrové vrtací korunky postupujte následujícím způsobem:

#### **VAROVÁNÍ**

**Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!** Diamantovou jádrovou vrtací korunku nevytahujte z jádrového vrtu. Diamantovou jádrovou vrtací korunku uvolněte od pohonného stroje (viz. 2.3.2.). Pohonný stroj vytáhněte zpět bez diamantové jádrové vrtací korunky. Prodloužení vrtací korunky (50) namontujte mezi diamantovou jádrovou vrtací korunku a pohonný stroj.

Nestačí-li využitelná hloubka diamantové jádrové vrtací korunky, postupujte následujícím způsobem:

#### **VAROVÁNÍ**

**Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!** Diamantovou jádrovou vrtací korunku uvolněte od pohonného stroje (viz. 2.3.2.). Pohonný stroj vytáhněte zpět bez diamantové jádrové vrtací korunky. Diamantovou jádrovou vrtací korunku vytáhněte z jádrového vrtu. Vrtané jádro zlomte (viz. 3.6.) a odstraňte z jádrového vrtu. Diamantovou jádrovou vrtací korunku zaveďte znovu do vrtání. Prodloužení vrtací korunky (50) namontujte mezi diamantovou jádrovou vrtací korunku a pohonný stroj.

## 4. Údržba

**Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky!** Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

### 4.1. Údržba

#### **VAROVÁNÍ**

**Před prováděním údržby vytáhněte vidlici ze zásuvky!**

Pravidelně kontrolujte funkci proudového chrániče PRCD (viz 2.1.). Udržujte v čistotě motor a rukojeti. Po skončení vrtání vodou vyčistěte vrtací stojan a diamantovou jádrovou vrtací korunku. Občas vyfoukejte ventilační štěrby na motoru. Udržujte v čistotě připojovací závit vrtacích korunek na motoru a připojovací závit diamantových jádrových vrtacích korunek a občas je naolejujte. Plastové části (např. kryty) čistěte pouze čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby kapaliny nikdy nevnikly do diamantového jádrového vrtacího stroje, příp. na něj. Nikdy neponožte diamantový jádrový vrtací stroj do kapaliny.

### 4.2. Inspekce/Opravy

#### **VAROVÁNÍ**

**Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky!** Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Převodovka je naplněna celoživotní náplní, a proto nemusí být mazána. Motory strojů REMS Picus S1, REMS Picus S3, REMS Picus S2/3,5 a REMS Picus SR mají uhlíkové kartáče. Tyto se opotřebovávají, proto musí být čas od času přezkoušeny, příp. nahrazeny autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS. Doporučuje se po cca 250 provozních hodinách nebo nejméně jednou ročně předat motory autorizované smluvní servisní dílně REMS k prohlídce a údržbě.

#### **VAROVÁNÍ**

Je třeba přesto dbát národních zkušebních lhůt pro pohyblivé elektrické provozní prostředky na stavbách.

**Náprava:**

- Vypněte motor. Vytáhněte vidlici ze zásuvky. Otevřeným klíčem vel. 41 pohybujte diamantovou jádrovou vrtací korunkou tak dlouho sem a tam, až se uvolní. Opatrně pokračujte ve vrtání. Používejte odsávání prachu a vrtejte za mokra.

**Náprava:**

- Vylomte vrtané jádro a odstraňte volné části.
- Vyměňte diamantovou jádrovou vrtací korunku.

**5.3. Porucha:** Diamantová jádrová vrtací korunka vrtá ztěžka.

**Příčina:**

- Nesprávné otáčky (REMS Picus S3, REMS Picus S2/3,5, REMS Picus SR).
- Leštěné diamantové segmenty.
- Opotřebené diamantové segmenty.
- Na zařízení pro přívod vody není správně nastavený tlak vody.

**Náprava:**

- Nastavte příslušné otáčky, viz 2.2.
- Naostřete diamantové segmenty. Vrtejte 10 až 15 mm hluboko do pískovce, asfaltu nebo ostřicího kamene (55) (příslušenství, obj. č. 079012).
- Vyměňte diamantovou jádrovou vrtací korunku.
- Nastavte příslušný tlak vody, viz 3.2., příp. 3.5.

**5.4. Porucha:** Diamantová jádrová vrtací korunka nenavrtává, uhýbá do strany.

**Příčina:**

- Příliš silné usazení diamantové jádrové vrtací korunky při navrtávání.
- Motor je nedostatečně upevněný v upínacím úhelníku.
- Poškozená a nerovnoměrně se otáčející diamantová jádrová vrtací korunka.
- Vrtací stojan není řádně upevněný.

**Náprava:**

- Navrtávejte s malým posuvem.
- Utáhněte šrouby s válcovou hlavou (8).
- Vyměňte diamantovou jádrovou vrtací korunku.
- Upevněte vrtací stojan způsobem popsáným v kapitole 3.3.

**5.5. Porucha:** Vrtné jádro uvázlo v diamantové jádrové vrtací korunce.

**Příčina:**

- Zhutněný vrtný prach, části vrtného jádra vzpříčené ve vrtací tyči.

**Náprava:**

- Odšroubujte diamantovou jádrovou vrtací korunku z motoru, vrtací tyčí odstraňte vrtné jádro, nepoškodte připojovací závit. V žádném případě neklepejte kovovými díly (např. kladivo, otevřený klíč) na plášť vrtací tyče. Dojde tak k prohnutí vrtací tyče dovnitř a v budoucnu dojde snáze k vzpříčení vrtného jádra. Diamantová jádrová vrtací korunka se tím stane nepoužitelnou. Při vrtání používejte odsávání prachu, viz 2.4.2 nebo vrtejte za mokra.

**5.6. Porucha:** Diamantovou jádrovou vrtací korunku lze jen obtížně uvolnit z hnacího vřetene.

**Příčina:**

- Nečistoty, koroze.

**Náprava:**

- Vyčistěte závit hnacího vřetene a diamantové jádrové vrtací korunky a lehce naolejujte.

**5.7. Porucha:** Diamantová jádrová vrtací korunka nefunguje.

**Příčina:**

- Proudový chránič PRCD (19) není zapnutý.
- Opotřebené uhlíkové kartáče.
- Vadné připojovací vedení / proudový chránič PRCD.
- Diamantová jádrová vrtací korunka je vadná.

**Náprava:**

- Zapněte proudový chránič PRCD způsobem popsáným v kapitole 2.1.
- Nechte vyměnit uhlíkové kartáče odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nechte vyměnit připojovací vedení/proudový chránič PRCD odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nechte zkontrolovat/opravit diamantovou jádrovou vrtací korunku v autorizované smluvní servisní dílně REMS.

## 6. Likvidace

Elektrické diamantové jádrové vrtací stroje nesmí být po skončení používání likvidovány vyhozením do domácího odpadu. Musí být řádně likvidovány podle zákonných předpisů.

## 7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závad se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřímým zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacie budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

## 8. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz [www.rems.de](http://www.rems.de) → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.